

LIZENTZIA ETA BAIMENEN ESKAERA (11/2009 Foru Dekretua, otsailaren 9koa)
SOLICITUD DE LICENCIAS Y PERMISOS (Decreto Foral 11/2009, de 9 de febrero)

Datu pertsonalak - Datos personales

IZEN-ABIZENAK
APELLIDOS Y NOMBRE

NAN
DNI

HELBIDEA. Kalea: zk.: esk.: solairua: letra:
DOMICILIO. Calle: n.º: esc.: piso: letra:

HERRIA POSTA KODEA
LOCALIDAD CÓDIGO POSTAL

EMAIL-A TELEFONO-A

Lanpostuaren datuak - Datos del puesto de trabajo

LANPOSTUA
PUESTO DE TRABAJO

LANTOKIA
CENTRO DE TRABAJO

ESKATZEN DU - SOLICITA:

- (1) LIZENTZIA EZKONTZEAGATIK EDO BIKOTE EGONKORRA OSATZEAGATIK (9. art.).
LICENCIA POR MATRIMONIO O PAREJA ESTABLE (art. 9).
Ezkondu nahiz bikotetzearen eguna - Fecha del enlace:
Baimena hasteko eguna- Fecha inicio del permiso:
- (2) HAURDUN EGOTEAGATIKO LIZENTZIA ORDAINDUA - LICENCIA RETRIBUIDA POR ESTADO DE GESTACIÓN (art. 10.bis).
 Umegai bakarreko haurdunaldia (37. astea)- Gestación única (semana 37).
 Umegai bat baino gehiagoko haurdunaldia (35. astea) - Gestación múltiple (semana 35).
- (3) LIZENTZIA ERDITZEAGATIK (10. eta 12. art.) - LICENCIA POR PARTO (art. 10 y 12).
 Lanaldi osokoa - A tiempo completo
 Lanaldi partzialekoa - A tiempo parcial 1/3 edo 1/2
(Unibertsitatetik kanpoko irakasleek lanaldi partzialeko lizentzia lanaldiaren erdirako hartuko dute, betiere).
(El disfrute de la licencia a tiempo parcial por personal docente no universitario será, en todo caso, por la mitad de la jornada).
Ematen bada: zenbat egun natural emanen diren.....
En caso de cesión: n.º de días naturales que se ceden.....
- (4) LIZENTZIA ADOPTATZEAGATIK EDO FAMILIAN HARTZEAGATIK (11. eta 12. art.).
LICENCIA POR ADOPCIÓN O ACOGIMIENTO (art. 11 y 12).
 Baimena, gurasoak aldez aurretik joateko adopzioan hartutako haurraren jatorrizko herrialdera.
Permiso en caso de desplazamiento previo de los padres al país de origen de la persona adoptada.
 Lanaldi osokoa - A tiempo completo
 Lanaldi partzialekoa - A tiempo parcial 1/3 edo 1/2
(Unibertsitatetik kanpoko irakasleek lanaldi partzialeko lizentzia lanaldiaren erdirako hartuko dute, betiere).
(El disfrute de la licencia a tiempo parcial por personal docente no universitario será, en todo caso, por la mitad de la jornada).
Ematen bada: zenbat egun natural emanen diren.....
En caso de cesión: n.º de días naturales que se ceden.....
- (5) HAUR GOIZTIARRENGATIK NAHIZ ERDITU ONDOREN OSPITALERATUENGATIKO LIZENTZIA ORDAINDUA (10.3. art.)
LICENCIA RETRIBUIDA POR HIJOS PREMATUROS U HOSPITALIZADOS DESPUÉS DEL PARTO (art. 10.3)
Hasiera eguna - Fecha de inicio:.....

(6) AITATASUN BAIMENA (16. art) - PERMISO POR PATERNIDAD (art. 16).

Lanaldi osokoa - A tiempo completo

Lanaldi partzialekoa - A tiempo parcial 1/3 edo 1/2

(Unibertsitatetik kanpoko irakasleek lanaldi partzialeko lizentzia lanaldiaren erdirako hartuko dute, betiere).

(El disfrute de la licencia a tiempo parcial por personal docente no universitario será, en todo caso, por la mitad de la jornada).

Jaioteguna - Fecha de nacimiento:

Baimena hasteko eguna- Fecha inicio del permiso:

(7) MINBIZIAK EDO BESTELAKO GAIXOTASUN LARRIAK JOTAKO SEME EDO ALABA ADINGABEA ZAINTEKO LIZENTZIA ORDAINDUA (13.bis. art.)
LICENCIA RETRIBUIDA POR CUIDADO DE HIJO/A MENOR DE EDAD AFECTADO/A POR CÁNCER U OTRA ENFERMEDAD GRAVE (art. 13.bis)

Hasiera eguna - Fecha de inicio:

(8) AHAIDE BAT OSO ERITASUN LARRIAN ZAINTEKO LIZENTZIA (13.ter. art.)
LICENCIA PARA CUIDADO DE FAMILIAR POR ENFERMEDAD MUY GRAVE (art. 13.ter.)

Hasiera eguna - Fecha de inicio:

(9) NORBERAREN EGINKIZUNETARAKO ORDAINDU GABEKO LIZENTZIA (14. eta 15. art.)
LICENCIA NO RETRIBUIDA POR ASUNTOS PROPIOS (art. 14 y 15).

Hasiera eguna: Bukaera eguna:

Fecha de inicio: Fecha final:

(Irakasleen eta langile laguntzaileen kasuan, ikastetxeko zuzendariaren txostena erantsi da).

(En caso de personal docente y asistencial, se adjunta informe del Director/a del Centro Docente).

ZENTROKO EDO ZERBITZUKO ZUZENDARIA - EL/LA DIRECTOR/A DEL CENTRO O SERVICIO
Eskaearen onespina - Visto bueno de la solicitud

Sin. - Fdo.: Zigilua - Sello: Data - Fecha:

(10) 12 HILABETETIK BEHERAKO SEMEARI/ALABARI ESNEA EMATEKO BAIMENA (17. art.)
PERMISO POR LACTANCIA DE HIJO/A MENOR DE 12 MESES (art. 17).

Ordubete egunero (e)tatik (e)tara - Periodo de 1 hora diaria de a

Ordubete lanaldiaren hasieran edo bukaeran - Periodo de 1 hora al inicio o final de la jornada.

45 minutuko bi tarte (e)tatik (e)tara eta (e)tatik (e)tara.

Dos periodos de 45 minutos de a y de a

ZENTROKO EDO ZERBITZUKO ZUZENDARIA - EL/LA DIRECTOR/A DEL CENTRO O SERVICIO
Eskaearen onespina - Visto bueno de la solicitud

Sin. - Fdo.: Zigilua - Sello: Data - Fecha:

Lanaldi osoetan metatzea (ez du onespenerik behar) - Acumulación en jornadas completas (no precisa visto bueno).

Hasiera eguna - Fecha de inicio:

.....(e)n, 20.....(e)ko.....aren.....(e)an.

En, de de 20.....

INTERESDUNA - EL/LA INTERESADO/A

Sin. - Fdo.:

AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK - DOCUMENTACIÓN NECESARIA A PRESENTAR

- (1) Ezkontza zein egunetan eginen den adierazten duen ziurtagiria (elizarena edo zibila), edo bikote egonkorra zein egunetan osatuko den jasotzen duen aitorten pertsonala. Ondoren, familia liburuaren edo agiri baliokidearen fotokopia, Erregistro Zibilaren ziurtagiria edo Bikote Egonkorren Erregistroaren ziurtagiria.
Certificación eclesiástica o civil en la que conste el día a celebrar el matrimonio o declaración personal haciendo constar la fecha de inicio de constitución de la pareja estable. A posteriori, fotocopia del libro de familia o documento equivalente, certificación del Registro Civil o del Registro de Parejas estables.
- (2) Haurdunaldiaren 37. edo 35. astea hasia dela ziurtatzeko mediku txostena.
Informe médico acreditando el comienzo de la semana 37 o 35 de gestación.
- (3) Amatasun bajaren partea, edo haurdunaldiak 180 egun gainditu dituela justifikatzen duen txostena.
Denbora zatiko lizentzia hartu nahi eta Gizarte Segurantzako Erregimenean kotizatzen duten pertsonak Hezkuntza Departamentuko Nominen eta Gizarte Aseguruen Atalean agertu beharko dute, bertan "Langile-enpresen arteko hitzarmena" delako dokumentua sinatzeko.
Parte de baja por maternidad o informe justificativo de que el periodo de gestación ha superado los 180 días.
Para aquellas personas interesadas que soliciten disfrutar la licencia a tiempo parcial y además sean cotizantes en el Regimen General de la Seguridad Social, deberán personarse en la Sección de Nóminas y Seguros Sociales del Departamento de Educación para firmar el modelo de "Acuerdo Empresa-Trabajador".
- (4) Adopzioaren edo harreraren egiaztagiria eta, aldez aurreko baimenaren kasuan, joan-etorrien agiria.
Denbora zatiko lizentzia hartu nahi eta Gizarte Segurantzako Erregimenean kotizatzen duten pertsonak Hezkuntza Departamentuko Nominen eta Gizarte Aseguruen Atalean agertu beharko dute, bertan "Langile-enpresen arteko hitzarmena" delako dokumentua sinatzeko.
Documentación acreditativa de la adopción o acogimiento y, en el caso del permiso previo, documentación del desplazamiento.
Para aquellas personas interesadas que soliciten disfrutar la licencia a tiempo parcial y además sean cotizantes en el Regimen General de la Seguridad Social, deberán personarse en la Sección de Nóminas y Seguros Sociales del Departamento de Educación para firmar el modelo de "Acuerdo Empresa-Trabajador".
- (5) Mediki txosten ziurtagiria.
Informe médico acreditativo.
- (6) Familia liburuaren edo agiri baliokidearen fotokopia, non gurasoek eta semeak edo alabak agertu behar duten.
Denbora zatiko lizentzia hartu nahi eta Gizarte Segurantzako Erregimenean kotizatzen duten pertsonak Hezkuntza Departamentuko Nominen eta Gizarte Aseguruen Atalean agertu beharko dute, bertan "Langile-enpresen arteko hitzarmena" delako dokumentua sinatzeko.
Fotocopia del libro de familia o documento equivalente (en el que figuren los progenitores y el/la hijo/a).
Para aquellas personas interesadas que soliciten disfrutar la licencia a tiempo parcial y además sean cotizantes en el Regimen General de la Seguridad Social, deberán personarse en la Sección de Nóminas y Seguros Sociales del Departamento de Educación para firmar el modelo de "Acuerdo Empresa-Trabajador".
- (7) Gurasoen eta adingabearen datu pertsonalak (Nortasun-agiri Nazionalaren fotokopia), familia liburuaren edo agiri baliokidearen edo Erregistro Zibileko ziurtagiriaren fotokopia, adingabea zaintzen duen medikuaren txostena/ziurtagiria (Eredu orientagarria), gurasoen aitortpena, non adieraziko den beste gurasoa ez dela uztailaren 29ko 1148/2011 Errege Dekretuan ezarritako prestazioaren onuraduna (Eredu orientagarria). Adingabea eskolatua badago, ikastetxeko txostena/ziurtagiria, non ordutegiari eta adingabearen bertaratzeari buruzko informazioa emanen den.
Datos personales de los progenitores y del menor (fotocopia del Documento Nacional de Identidad), fotocopia del libro de familia o documento equivalente o certificación del Registro Civil, informe certificado del facultativo que atiende al menor (modelo orientativo), declaración de los progenitores donde conste que el otro progenitor no es beneficiario de la prestación establecido en el Real Decreto 1148/2011, de 29 de julio (modelo orientativo). Si el menor se encuentra escolarizado, informe/certificado del Centro Escolar informando sobre el horario y asistencia del menor al centro.
- (8) Mediki txosten ziurtagiria.
Informe médico acreditativo.
- (9) Arrazoi idazkia eta egiaztagiria, hala badagokio. Irakasleen eta langile laguntzaileen kasuan, aurrekoaz gain, ikastetxeko zuzendariaren txostena erantsi behar da.
Escrito de motivación y justificantes acreditativos, en su caso. En caso de personal docente y asistencial, debe adjuntarse además informe del Director/a del Centro Docente.
- (10) Familia liburuaren edo agiri baliokidearen fotokopia, non agertuko den baimena eskatzea eragin duen adingabea, eta ziurtagiria, non egiaztatuko den beste gurasoa ez dagoela erditze, adopzio edo harreragatik baimen egoeran edo esnea emateko baimen egoeran.
Fotocopia del libro de familia o documento equivalente donde aparezca el menor por el que se solicita el permiso y certificado en el que se acredite que el otro progenitor no está disfrutando de licencia por parto, adopción o acogimiento o permiso por lactancia.